



Divisione Cargo

Il Direttore

RUs (see list)

p.c. **Agenzia Nazionale per la Sicurezza delle  
Ferrovie**

C.a. Direttore

Ing. Alberto Chiovelli

Piazza della Stazione, 45

50123 Firenze

Trasmissione via e-mail

**Object: Wagons loaded with dangerous goods RID: Trenitalia's acceptance rule.**

With reference to letter TRNIT-DC\P\2010\46705 sent you on 21/12/2010 (*annex 1*) about "Transitional provision for the implementation of the ECM certification system" and letter TRNIT-DC\P\2012\8954 on 24/2/2012 (*annex 2*) about "exchange of wagons between RUs", in order to adopt all necessary measures to increase the safety of trains run by Trenitalia Cargo, we declare that from **23<sup>rd</sup> April 2012**, Trenitalia Cargo will accept wagons loaded with RID dangerous goods<sup>1</sup>, only if the wagons have a keeper who signed the GCU and one of the following conditions is respected:

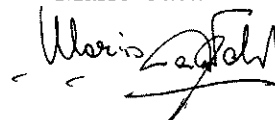
- a) The ECM chosen by the keeper is certified by a Certification Body according to point 2.3 of MoU;
- b) The ECM chosen by the keeper is a Railway Undertaking with a Safety Management System.

Trenitalia Cargo checks these informations on the ERA website.

If none of the above conditions are respected, the wagons will be refused.

Best Regards,

Mario Castaldo



<sup>1</sup> including uncleaned empty wagons or tankwagons or containers



AB Lietuvos geležinkeliai	Lithuania	g.sinkevicius@rail.lt	Mindaugo g. 12/14 3603 Vilnius
A.D.E. Eisenbahnverkehrsunternehmen GmbH	Germany	dirknahrstedt@aol.com	Zum Steinberg 36 01920 Estra
AD MONTECARGO Podgorica	Montenegro	kabinec@montecargo.me	Trg Golubodkhi zrtva 13 81000 Podgorica
Advanced World Transport a.s.	Czech Republic	mkrva@awt.eu	Hornopoint 3314/38 702 62 Ostrava - Moravská Ostrava
AERS Rail Services GmbH	Germany	rail-services-gmbh@stepnet.de	Oberbeckstraße 9 79539 Lohrath
AHG Industry GmbH & Co. KG	Germany	r.pfeifer@ahg-industry.com	Am Seegraben 16 03051 Cottbus
Aicher Cargo GmbH	Germany	tpl@aicher-cargo.de	Industriestrasse 1 86405 Mettingen
Augsburger Localbahn GmbH	Germany	judo.schrambeck@augsbuurger-localbahn.de	Friedberger Str. 43 86161 Augsburg
AVG Aschreislebener Verkehrsgesellschaft mbH	Germany	dispo@avle-avg.de	Herrenbreite 24 06449 Aschreisleben
AWT Rail SK a.s.	Slovakia	mkrva@awt.eu	Čukrová 14 811 08 Bratislava
BASF Schwarzheide GmbH	Germany	volkhard.mueller@basf.com	Schlipkauer Strasse 1 Gebäude C121 1986 Schwarzheide
BASF SE Adtg./WLL/DR, Distribution Rail	Germany	gend.fischer@basf.com	Carl-Bosch-Strasse 38, J 660 67056 Ludwigshafen
Bayrische CargoBahn GmbH	Germany	michael.kappler@wecolacargo.de	Edisonallee 5 89231 Neu-Ulm
BayernBahn GmbH	Germany	andreas.braun@bayerbahn.de	Postfach 1316 86713 Nordlingen
Benheimer Eisenbahn AG	Germany	abels@benheimer-eisenbahn.de	Otto-Hahn-Strasse 1 48529 Nordhorn
Bf Logistics s.r.o.	Czech Republic	linhart@bf.cz	Bernartovych 65 199 02 Praha 9 - Letňany
BLP Wiebe Logistik GmbH	Germany	tlunke@wiebe.de	Im Finigen 6 28832 Achim
BLS Cargo AG	Switzerland	Arnold.Berger@bbs.ch	Bollwerk 27, Postfach 5433 3001 Bern
Bodiolter Eisenbahn GmbH	Germany	kalbh@ngk.de	Hindenburgstrasse 5 46395 Bodolte
boxxpress.de GmbH	Germany	gend.wehland@boxxpress.de	Köhlfleedamm 5 21129 Hamburg
Bräunert Eisenbahnverkehr GmbH & Co. KG	Germany	jan.diercks@transportrol.de	Oberer Bahnhofstrasse 30 67308 Albstheim
BUG Vermietungsgesellschaft mbH	Germany	fuhnpark@bug-agg.de	Handwerkerstrasse 21 15366 Hoppegarten
Bulgarian Railway Company AD	Bulgaria	wanewa@btrc-bg.com	9 Chankorjva Str floor 2/3 1522 Sofia
BULMARKET DM Ltd.	Bulgaria	office@bulmarket.bg	100 Tuffrakian Blvd, P.O.Box 405 7000 RUSE
CARGOLINK AS	Norway	kin@cargolink.no	P.O. Box 610 Strømsø N-3003 Drammen
Cargonet AS	Norway	erikn@cargonet.no	Platovstg. 14-16 0048 OSLO
CD Cargo, a.s.	Czech Republic	milan.bartos@cdcargo.cz	Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7
Celanece Emulsions Norden AB	Sweden	ronny.andersson@celanece.de	Box 30 284 21 Perstorp
CENTRAL RAILWAYS a.s.	Slovakia	dusan.mikulas@crw.sk	Kalmínske námestie 2 93401 Levice
CER Hungary - Central-European Railway Co.	Hungary	zoltan.kalotai@cer.hu	Könyves Kálmán krt. 16. 1097 Budapest
CEI Cargo	Luxembourg	gaston.zanis@cftrango.lu	11, boulevard J.F. Kennedy 4170 Esch-sur-Alzette
CEI Cargo Danmark Aps	Denmark	info@ci-cargo.dk	1stedvej 11 6330 Padborg
CFI Cargo Deutschland GmbH	Germany	martin.buudhn@cftrango.de	Bahnhoofstraße 6 25899 Niebüll
CFR	France	oliver.bilguy@cf-rtc.com	Rue Louis Coudant, 33 58340 Cercy La Tour
Chemion Logistik GmbH	Germany	joerg.schmielewski@chemion.de	CHEMPARK Dormagen, Geb. Da32 Transport Bahn 41538 Dormagen
Chladek & Tintera a.s.	Czech Republic	galdos@ctc.cz	Nerudova 16 412 01 Litoměřice
Coal Services a.s	Czech Republic	v.soucek@coalservices.cz	V. Rezacce 315 434 67 Most
COBRENA Adhais	France	xlefrapper@cobrena.fr	Linglaz - Gare de Dirion BP75 29470 Loppenhet
COLAS RAIL - Agence Fret	France	levy@colsrail.com	39-44 rue Jean Mermoz 78600 Maisons-Laffitte
COLAS RAIL Ltd	United Kingdom	simon.hall@colsrail.co.uk	Dacre House, 19 Dacre Street SW1H 0DD LONDON
COMPAGNIA FERROVIARIA ITALIA	Italy	afanelli@compagniaferroviariatritalia.it	Viale Regina Margherita, 140 piazza europa 5(TERRI) 00198 ROMA
COMPESA Rail Transport	Spain	fmoreau@compesate.com	Vitrabo, 47, 10a 08014 BARCELONA
Crossrail AG	Switzerland	Jeroen.Lejeune@crossrail.ch	Am Stradbach 3428 Willer
Crossrail Benelux NV	Belgium	ronny.vandereker@crossrail.be	Luchtavenlei 7A 2100 Deurne
CROSSRAIL ITALIA Srl	Italy	direzione.technical@crossrail.it	Scala Ferroviano di Domo II 28851 BEURIA CARDEZZA (VB)
CRS-Continental Rail Services B.V.	Netherlands	a.d.hollander@crs-rail.com	Luchtauwaertan 102-120 3064 ME Rotterdam
CTL Express Sp. z o.o.	Poland	krzysztof.rybns@ctl.pl	ul.Domaniewska 49 02-672 Warszawa
CTL Kaigo Sp.zo.o.	Poland	karago@ctl.pl	ul. Kuznicka 1 72 010 Polke
CTL Logistics GmbH	Germany	uwe.tueckten@dt-rail.de	Brückenstrasse 5A 10179 Berlin
CTL Logistics Sp. z o.o.	Poland	robert.cwik@ctl.pl	Aleja Armii Ludowej 26 00-609 Warszawa
CTL Train sp. z o.o.	Poland	dpekosz@ochrnacki.pl	90 DLUGA STREET 41-208 Sosnowiec
DB Fahrwegdienste GmbH	Germany	michael.schroeder@deutschelbahn.com	Bornitzstrasse 73-75, Haus C 10365 Berlin
DB Schenker Rail Bulgaria	Bulgaria	siyovan.dinkov@dsbschenkertrabg.eu	Industrial zone, 2070 Pirdorp
DB Schenker Rail Deutschland AG	Germany	frs.hilb@dsbschenker.eu	Rheinstraße 2 55116 Mainz

DB Schenker Rail Nederland N.V.	Netherlands	niels.jaspers@pbschenker.com	Moreise Park 1, Postbus 2060 3500 GB Utrecht
DB Schenker Rail Polska S.A.	Poland	wagom@pbschenker.pl	ul. Wolności 337 41 - 800 Zabrze
DB Schenker Rail Romania SRL former LOGISTIC SERVICES DA	Romania	Joelen.Walzb@pbschenker.eu	Dr. Grigore T. Popa nr. 81 300291 TIMISOARA
DB Schenker Rail Scandinavia A/S	Denmark	mads.fischer@pbschenker.com	Spotorno Allé 12 2630 Taastrup
DB Schenker Rail Spedkol Spółka z o.o.	Poland	pbschenker_railspekol@pbschenker.pl	ul. Szkolna 15 47-225 Kedzierzyn-Kozle
DB Schenker (UK) Ltd	United Kingdom	Ian.Langton@pbschenker.com	NBC, Lakeside Business Park, Carolina way DN4 5PN Doncaster
Deinmehorst-Harpseder Eisenbahn GmbH	Germany	wolfgang.fessing@ohre-reisen.de	Am Bahnhof 3 27243 Harpsedt
Deutsche Gies- und Tiefbau GmbH	Germany	info@dg-giesbau.de	Groß-Berliner Damm 81 12487 Berlin
Deutsche Privatbahn GmbH	Germany	info@deutsche-privatbahn.de	Tunnelstrasse, 3 31785 Hameln
Die-Lei GmbH	Germany	christian.hamann@die-lei.de	Ochtershäuser Str. 9 34123 Kassel
Dortmunder Eisenbahn GmbH	Germany	hermann-josef.kunz@captrain.de	Speicherstraße 23 44147 Dortmund
Duisport rail GmbH	Germany	uwe.hinz@duisport.de	Bliersheimer Straße 80 47229 Duisburg
D und D Eisenbahngesellschaft mbH	Germany	dud-eisenbahn@-online.de	Friedrich - List - Straße 13 19230 Hagenow - Land
eccor-rail GmbH	Austria	gino.jbster@eccor-rail.at	Halzingergasse 47/3 1180 Wien
e.g.o.o.	Germany	wolfgang.moll@eeron.com.de	Dreikamp 5 26605 Aurten
EH Güterverkehr GmbH	Germany	jan.fischer@thyssenkrupp.com	Franz-Lenze-Str. 15 47166 Duisburg
Eichholz Eival GmbH	Germany	rene.beger@nauholding.com	Bessemerstr. 43b 12103 Berlin
Eisenbahn Bau- und Betriebs- gesellschaft Pressnitztalbahnh	Germany	steve.itevschagen@pressnitztalbahn.com	Am Bahnhof 78 9477 Jöhstadt
Eisenbahnbetriebe Mittlerer Neckar GmbH	Germany	simon.glovanazzi@-m-n.de	Bolzstr.126 70806 Kommwestheim
Eisenbahnbeobachtungs GmbH (EBW)	Germany	h.tetzler@bvw-online.com	Robtacherstraße 40 b 85221 Dachau
Eisenbahnen und Verkehrsbedriebe Elbe-Weser GmbH	Germany	navy@eg-potsdam.de	Am Luftschiffhafen 1 14471 Potsdam
Eisenbahngesellschaft Potsdam mbH	Germany	rolf.wendler@stahlwerk-thueringen.de	Stahlwerk Thüringen GmbH Kronacher Str. 6 07333 Unterwellenborn
Eisenbahnverkehrsunternehmen Stahlwerk Thüringen	Germany	Gehard.Limpel@arcelormittal.com	Werkstraße 1 15890 Eisenhüttenstadt
EKO Transportgesellschaft mbH	Germany	dan.radloff@elba-kgistik.de	Bleibergelle 31 71522 Becknang
El BA Logistik GmbH	Germany	peter.deimann@eet-online.de	Bahnstraße 41 49716 Meppen
Emislandex Eisenbahn GmbH	Germany	info@energy-rail.de	Nordparkstraße 30 3044 Cottbus
Energy Rail GmbH	Germany	joachim.geser@erfurt-bahn.de	Am Rassenrain 16 99096 Erfurt
Erfurter Bahn GmbH	Germany	uwe.rueckert@erfurt-bahnservice.de	Spielbeigtor 12d 99099 Erfurt
Erfurter Bahnservice GmbH	Netherlands	g.smallenbroek@esrail.com	Waalhaven Zuidzijde 2B 3088 HH Rotterdam
ERS Railways B.V.	France	mathieu.chapellet@eurocargorail.com	25-29, Place de la Madeleine 75008 PARIS
Euro Cargo Rail SAS	France	s.z@eurocom.hu	Bokreta u. 7-9 1094 Budapest
EUROCOM ZRT.	Hungary	sekretnara@euroonaf-trezelnia.pl	ul. Fabryczna 22 32-540 Trezelnia
Euroonaf Trezelnia Sp. z o.o.	Poland	pascal.sainson@europorte.com	2400 Tour Lille Europe - 11, parvis de Rotterdam 59777 LILLE
EUROPORTE CHANNEL	France	philippe.abov@eurounnel.com	Europorte 60 boulevard de TURIN 59000 LILLE
EUROPORTE France	France	borovickova@express-rail.sk	Rusovska cesta 1 851 01 BRATISLAVA
EXPRESS RAIL s.r.o.	Slovakia	francois.spalinger@ferovergne.com	Zone industrielle de Falet 63300 THIERS
FEROVERGNE	France	slattali@fer-online.it	VIA ZANDONAL, 4 44100 FERRARA FE
FERRAVIE EMILIA ROMAGNA srl	Italy	abogdan@floyd.hu	Madarasz Viktor u. 47-49 1138 Budapest
FLOYD ZRT.	Hungary	wagons@trrentitalia.it	Plaza della Croce Rossa, 1 00161 ROMA
FS SPA - TRENTITALIA - Divisione Cargo	Italy	sergio.simeone@uorimuro.it	Via Marino Boccanegra 15/2 16126 Genova
FUORIMURO Servizi Portuali e Ferroviari S.r.l.	Italy	frunke@wiewbe.de	Im Finggen 6 28832 Achim
GBM Wlepie Gleisbaumaschinen GmbH	Austria	hennler.keirstein@gkx.at	Köflacher Gasse 35-41 8070 Graz
Graz-Köflacher Bahn und Busbetrieb GmbH	Sweden	thomas.bjorstedt@rencargo.com	Box 39 171 11 SOLNA
Green Cargo AB	Hungary	kg@gysevcargo.hu	Mabvas kiraly utca 19. 9400 SOPRON
GYSEV Cargo Zrt	Germany	denz@heithafen-kefelde.de	Operstraße 13 47829 Krefeld
Hafen und Güterverkehr Köln AG	Germany	reulentr@gk.de	Harry-Blum-Platz 2 50678 Köln
Harzländische Eisenbahn AG	Germany	v.biedermann@hvk.de	Schönwalder Allee 51 13587 Berlin
Heavy Haul Power	Sweden	matthias.plecker@hnl.eu	Steigerstraße 9 99096 Erfurt
Hector Rail AB	Germany	henrik.koch@reccorail.com	Stadträngén 13 182 33 Danderyd
Heussische Güterbahn GmbH	Germany	kontakt@heussche-gueterbahn.de	Offenidisches Eisenbahnverkehrs UnternehmenAlter Weg 28 35418 Buseck
HFM Managementgesellschaft mbH	Germany	gerhard.juenger@hfm-frankfurt.de	Uindleystraße 14 60314 Frankfurt am Main
HOLDING BDZ END	Bulgaria	krassiv@abv.bg	3, Ivan Vazov Str. 1080 Sofia
Holzlogistik u. Güterbahn GmbH	Germany	info@holzhof.biz	Kasselner Strasse, 28a 36179 Bebra
Hörstelbahn GmbH	Germany	marco.lamke@veoliacargo.de	c/o Veolia Cargo Deutschland Abteilung REGeorgenstraße 22 10117 Berlin

HSL LOGISTIK BV	Netherlands	info@hsl-logistic.nl	Brustensingel 160-A 5232 AC Den Bosch
HSL Logistik GmbH	Germany	h.traegeer@hsl-logistic.de	Spaldingstrasse 110 20097 Hamburg
HTRS Niederland bv	Netherlands	f.hilkenmeijer@hustransportation.com	P/O Box 59179 Albert Plesmanweg 121-141 3008 PD ROTTERDAM
HTRS Süd GmbH	Germany	b.mayer@hustransportation.com	Neuöffingen 3a 89362 Offingen
HUPAC SPA	Italy	fernelli@hupac.it	Via Bertani, 6 20154 Milano (MI)
HZL CARGO	Croatia	sojlezana.cdv@rc@iznet.hr	Milanovačeva 12 10000 Zagreb
HZL Höhenzooletische Landesbahn AG	Germany	b.wedekel@hzl-online.de	Bahnhofstraße 21 72379 Hechingen
IDS CARGO a.s.	Czech Republic	nemecek@ds-olomouc.cz	Albertova 21 779 00 OLOMOUC
IDS - Inzenyrske a dopravní stavby Olomouc a.s.	Czech Republic	nemecek@ds-olomouc.cz	Albertova 21 779 00 Olomouc
IGB Industriebahn-Gesellschaft mbH	Germany	peisinger@igb-mhl.de	Georgenstrasse 22 10117 Berlin
Ilmebahn GmbH	Germany	ilmebahn@-online.de	Dr. - Friedrich-Ilme-Str.24 37574 Einbeck
InfraLeuna GmbH	Germany	logistik@infraleuna.de	Postfach 1111 6234 Leuna
INPAIL SPA	Italy	germano.boeri@inrail.it	Martino Boccanegra 15/2 16152 Genova
Integro Verkehr GmbH	Germany	gernot.hack@integro-verkehr.com	Gartenstrasse 24 D-08468 Reichentbach
Internationale Gesellschaft für Eisenbahnverkehr IGE GmbH & Co. KG	Germany	a.goetz@bahntouristik.de	Bahngelände 2 91217 Hersbruck
INVESTEX GROUP, GmbH	Slovakia	inmnc@investex-group.sk	Na Stepanci 1 960 01 Zvolen
ISC s.p.A	Italy	v.magliano@isc.it	Via Paolo Emilio Imbriani, 30 80132 Napoli
ITB Industrietransportgesellschaft mbH Brandenburg	Germany	info@itb.vilhamm-gruppe.de	Friedrich-Franz-Str. 11 14770 Brandenburg
ITL Cargo GmbH	Germany	werner-riedel@itl-dresden.de	Magdeburger Str. 58 1067 Dresden
ITL Eisenbahngesellschaft mbH	Germany	werner-riedel@itl-dresden.de	Magdeburger Str. 58 1067 Dresden
ITL POLSKA Spółka z o.o.	Poland	biuro@itlpolska.com.pl	Ul.Krupnicza 13/103 50-075 WROCLAW
Jade-Weser-Bahn GmbH	Germany	uhle@jade-weser-bahn.de	Ludwig-Erhart-Strasse 15 28197 Bremen
JP ZELLENICE FBH d.o.o.	Bosnia and Herzegovina	ilijas.muscic@zth.ba	Musala 2 71000 Sarajevo
Kolej Bałtycka S.A.	Poland	Sylvia.pawlik@kolejbaltycka.pl	Ul. Szałyńska 3 70-807 Szczecin
KOLEJE CZESKIE Sp.zo.o	Poland	Zbyszek.wardzik@cdcargo.cz	Grzybowska 4 lok.3 00-131 WARSZAWA
KOLPREF (Przedsiębiorstwo Usług Kolejowych) Sp.z.o.o	Poland	umichaluk@kolpref.pl	Ul.A.J. Pilsudskiego 92 41-308 Dąbrowa Górnicza
Kosan Gas Sverige AB (AB Shellgas)	Sweden	stig.ramsark@kosan.se	P.O.Box 142 64 400 20 Gäddede
KSW Kreisbahn Siegen-Wittgenstein GmbH	Germany	k.harth@ksw-siegen.de	Eiserfelder strabe 16 57072 Siegen
Lampvaldbahn GmbH	Germany	info@lappvaldbahn.de	Am Bahnhof 4 39356 Werfelingen
LDS GmbH	Germany	meyer@lidsmbh.eu	Röhrtrienstrasse 1-3 23701 Euln
LEG Leipzig Eisenbahnverkehrsgesellschaft mbH	Germany	betriebsleitung@leiziger-eisenbahn.de	Berliner sträße 18 04509 DELITZSCH
Locom Benlux B.V.	Netherlands	l.zwama@locom-benlux.com	Noordzeelaan 20-4b 8017 JW Zwolle
LOGCON LOGISTIK und CONSULTING	Germany	info@locon-ag.de	Dorfstraße 23 17291 Oberulkersee
LOGISTIC CENTER HUNGARIA KFT	Hungary	krstof.kopp@schaefer.hu	Replén utca, 2 9027 Győr
Logistik Service GmbH	Austria	christian.premner@logserv.at	Lunzerstraße 41 4031 Linz
Lokomotiv Ges. für Schienentraktion mbH	Germany	filand@lokomotiv-rail.de	Kastanbäuerstraße 2 81677 München
LOKORAIL, a.s.	Slovakia	gladzaks@lokorail.sk	Horárska 12 821 09 Bratislava
LOKO TRANS s.r.o.	Czech Republic	gyssavy@lokotrans.cz	Vorskova 2 623 00 Brno-Kohoutovice
LOTOS Kolej Sp. z o.o	Poland	marek.smoter@lokos Kolej.pl	25 Michalski Street 80-716 Gdansk
LTE Logistik a Transport Slovakia s.r.o.	Slovakia	maly.peter@lte.sk	Kopčianska 1 851 01 Bratislava
LTE Logistik- und Transport-GmbH	Austria	koroschneiz.hugo@lte.at	Reinighausstrasse 3 8020 Graz
Magyar Vasút Arisztallo Kft	Hungary	hamori@mvakt.hu	Josika street, 9 4028 Debrecen
Makedonski Železnici Transport AD Skopje Macedonia Railway	The Former Yugoslav Republic of Macedonia	krkdimarozki@mztransportad.com.mk	III Makedonska Brigada BB 1000 Skopje
Manfelder Bergwerksbahn e.V.	Germany	buero@oberweilbahn.de	Hauptstrasse, 15 06308 BENNDORF
Märkische Eisenbahngesellschaft mbH	Germany	m.schlueter@mega-plettenberg.de	Breddestraße 2 58840 Plettenberg
MAVERCELL Melyi, Magas-es Vasutepitoo Kft	Hungary	l.fazekas@mavercell.hu	Nagy Sándor ter 14, 9500 Celldömölk
Mindener Kreisbahnen GmbH	Germany	Wolfgang.Kramer@mbh.de	Karlstraße 48 32423 Minden (Westf.)
Mitteldeutsche Eisenbahn GmbH	Germany	sonntag@mgv-bahn.de	Postfach 1461 06204 Merseburg
Mittelweeserbahn GmbH	Germany	lehfeld@mittelweeserbahn.de	Bahnhofstraße 2 27305 Bruchhausen-Vilsen
MNAV Magyar Magvasút Zrt.	Hungary	hajos@mnv.hu	Kerké u. 80 103 Budapest
NBE RAIL GmbH	Germany	service@nbe-rail.com	Hafenbahnhofstrasse 25 63741 Aschaffenburg
neg Niebuill GmbH	Germany	l.dewald@neg-niebuill.de	Bahnhofstrasse 6 25899 Niebuill
Niederthemsche Verkehrsbetriebe Aktiengesellschaft NIAG	Germany	Michael.Jaschke@nvdg-online.de	Hornberger Strasse 113 47441 Moers
NordCargo srl.	Italy	andrea.m.pens@nordcargo.it	Piazzale Cadorna, 14 20123 Milano
Nordic Rail Service GmbH	Germany	dirk.schell@nordic-rail-service.de	Hafenstraße 1b 23568 Lübeck

ODIN Logistics AG	Germany	markus.wieser@od-odin.eu	Grieboer Dorfstrasse 16B 06886 Luthenstadt Wittenberg
OHL 2S, a.s.	Czech Republic	pygollin@ohls.cz	Burešova 938/17 660 02 Brno - stred
On Site Rail France S.A.R.L	France	serge.waesterhain@onsteraill.com	13, rue Berthelot 59000 LILLE
ORLEN KolTrans Sp. z o.o.	Poland	krzysztof.krusewsk@ortlen.pl	ul. Chemiczów 7 09-411 Plock
Ostbahnwerkstae Eisenbahnen AG	Germany	thnat@ohe-transporte.de	Biermannstraße 33 29221 Celle
PCC Intermodal S.A.	Poland	adam.adamek@pcc.eu	Ul. Huhnicza 16 81 061 GDYNIA
PCT - Private Car Train - GmbH	Germany	pct@rs-altmann.de	Federabendmühle 2 85263 Wolnzach
Peterson Rail AB	Sweden	magnus.sandgren@peterson.no	Box 6008 400 60 Göteborg
Petrsped Slovakia s.r.o.	Slovakia	hruska@petrsped.sk	l. Svoobod 2839/1 984 01 Lucenec
P.H.U. LOKOMOTIV BRONISLAW PLATA	Poland	krzysztof.rybus@trns-lokomoty.pl	Podęgródzie 383 33-386 Podęgródzie
PKP CARGO Spółka Akcyjna	Poland	krzysztof.pkp@pkp-cargo.eu	ul. Grojecka 17 02-021 Warszawa
POL-AMIEZJ TRANS Sp. z o.o.	Poland	m.czerplia@pmltrns.com.pl	UNKNOW 59-301 Lubin
Przedsiębiorstwo Robot Kolejowych i Inżynieryjnych S.A.	Poland	p.ki@pki.com.pl	ul. Kwaźkiewicza 19 50-950 Wrocław
Przedsiębiorstwo Transportu Kolejowego KOLTRANSPOLKA z o.o.	Poland	b.popiela@koltr.pl	ul. Kwiatkowskiego 8-33-101 Tarnów
Raaberbahn Cargo GmbH	Austria	kyg@gysevargo.nu	Bahnhofplatz 5 7041 WULFKAPRODERSDORF
RailChiem Eisenbahnverkehrs-gesellschaft mbH	Germany	Bethina.wozdlaw@railchiem.com	Schützenbahn 60 45127 Essen
RailChiem transalpin AG	Switzerland	Bethina.wozdlaw@veoliarcargo.de	St. Jacobs-Strasse 200 4200 Basel
RailCare AG	Switzerland	roland.deuter@railcare.ch	Algraben 23 4624 Hirtlingen
Rail Cargo Hungaria AG	Austria	thomas.melich@railcargo.at	Box 34 SE-932 21 SKELLETFHAMM
Rail Cargo Italia s.r.l	Hungary	janos.burst@railcargo.hu	Vad ut. 92. 1133 Budapest
RAILDOX GmbH & Co. KG	Italy	paolo.ballare@raildox.it	VIA TADINI 2 28100 NOVARA
Railion Italia Srl	Germany	Frank.rudolf@raildox.de	Bahnhofstrasse 23 99084 ERFURT
Railion Schweiz GmbH	Italy	simona.soldater@railion.it	Via Umberto Giordano, 35 15100 Alessandria
RAIL ITALIA S.r.l.	Switzerland	martin.burner@railion.ch	Sageerstrasse 21 8152 Glättbrugg
RAIL ONE S.p.A.	Italy	fabio.gliamone@ruppobereta.com	Via Ort. 17 20122 MILANO
Rail Polska Sp. z o.o.	Poland	s.tawani@railone.it	Viale Abruzzo, 410 66013 Chieti
Rail Professionals Stütz GmbH	Austria	office@railprof.com	Ul. Wilłowa 8/10 lok. 11 00-790 Warszawa
Railservice Alexander-Neubauer	Germany	info@-an.net	Pallenbergstrasse 31d 1130 Wien
Rail Technology & Logistics GmbH	Germany	a.phillips@rtd-d.de	Bahnhofplatz 1a 76137 Karlsruhe
RAIL TRACTION COMPANY S.p.A.	Italy	direzione.esercizio@railtraction.it	Hamburger Str. 11 39124 Magdeburg
RAILTRANSPORT s.r.o.	Czech Republic	jerabek@railtrans.info	Via Brennero, 7/A 39100 BOZANO
Railtraxx BV/BA	Belgium	Romy.dillen@railtraxx.be	Spartakladin 19/9/4 356 01 Sokolov
RBH Logistics GmbH	Germany	rav-info@rbh-logistics.de	Van Geerstraat 81 2140 Antwerpen
RDT13	France	regardin@rtd13.fr	Takstraße 7 45966 Gladbeck
Reingobahn Bitterfeld Berlin GmbH	Germany	kersten.koppchel@captram.de	Pont de l'arc - Rue Ernest Prados 13090 Aix en Provence
Regionalverkehr Münssterland GmbH	Germany	leonhard.nothe@wle-online.de	Chemiepark Areal C Straße am Landgraben 5 6749 Bitterfeld
Regionalverkehr Ruhr-Lippe GmbH	Germany	leonhard.nothe@wle-online.de	Beckumer Str. 70 59555 Lippstadt
REGIO RAIL sro	Slovakia	peter.dudas@regiorail.sk	Beckumer Str. 70 59555 Lippstadt
Reinte - General Direction of Freight and Logistics Services	Spain	jayrodriguez@reinte.es	Mikovního 8 917 00 Tmava
Roterdam Rail Feeding B.V.	Netherlands	info@railfeeding.nl	Agustin de Foxa s/n. Estación de Chamarín 28036 Madrid
RST Rhein-Sieg-Eisenbahn GmbH	Germany	raier.bohmer@rs-e-bahn.de	Europaweg 855 3199 LD Rotterdam Maasvlakte
RST Rail Transport Service GmbH	Germany	office-graz@rts-rail.com	Siebelingstrasse 152 53229 Bonn
RTS Rail Transport Service GmbH	Austria	office-graz@rts-rail.com	Landberger Strasse 480 81241 München
Rurtalbahn Benelux B.V.	Netherlands	j.brouwer@rurtalbahn.nl	Puchstraße 184b 8055 Graz
Rurtalbahn GmbH	Germany	i.schnitzler@rurtalbahn.de	Albert Plesnanweg 125 3088 GC Rotterdam
Sächsisch-Oberlausitzer Eisenbahngesellschaft mbH	Germany	ohl@soeg-zittau.de	Köhler Land Strasse 271 52351 Düren
Salzburg AG Salzburger Lokalbahn	Austria	walter.stammler@salzburg-ag.at	Bahnhofstraße 41 2763 Zittau
SBB Cargo AG	Switzerland	CHRISTOPH.GABRISCH@SBB-CARGO.COM	Plainstr. 70 5020 Salzburg
SBB Cargo Deutschland GmbH	Germany	Bethina.resch@sbbcargo.de	Centralbahnstrasse 4 SBB Cargo AG 4055 Basel
SBB Cargo International AG	Switzerland	Bethina.resch@sbbcargo.com	Schifferstrasse 166 47059 Duisburg
SBB Cargo Italia Srl	Italy	Bethina.resch@sbbcargo.com	Riggenbachstrasse 6 4600 Olten
SC CARGO TRANS VAGON SA	Romania	adrian.manole@cts-group.ro	Via Damiano di Chiesa, 2 21013 Gallarate (VA)
SC GRUP FERVIAR ROMAN SA.	Romania	monica.stefan@grf.ro	Bucuresti, Str. Vaselor, Nr. 34, Sector 2 21254 Bucuresti
			Galca Victoriei nr. 114, sector 1, 10092 Bucurest

S.C. Grup Transport Feroviar SA	Romania	ctftrnr@gmail.com	Dinticu Golescu Avenue, 38No 010873 BUCHAREST
Schielen-Güter-Logistik GmbH (SGL)	Germany	Heinz Toelzer@sgl-wuerzburg.de	Fraunhoferstrasse, 9 85221 Dachau
Schwebebau GmbH & Co.KG	Germany	wolftausen@schweebau.de	Industriestrasse 12 D-31655 Stadthagen
SC SERVITRANS INVEST SA	Romania	office@servitrans-invest.com	50s. Nicolae Titulescu nr.48 Sector 1 11143 BUCURESTI
SC Transble SRL	Romania	radu.diaconescu@transble.ro	Intrarea Bicolta nr. 11 Et. 1. Aa. 2. Sector 1 011675 Bucuresti
SC TRANSFEROVIA GRUP SA	Romania	office@transferoviaro	Str. Tudor Vladimirescu, nr. 2-4, 400225 GIJUD-NARPOCA/CIUJ
SC UNITERRANS SA	Romania	dan.morosanu@unitrans.com-group.ro	125/9 Campul Pipera 077191 Voluntari
Serfer Servizi Feroviar Srl	Italy	roberto.cinquemani@serferonline.it	Via Rola 22-16152 Genova
SES Logistik GmbH	Germany	scheele@ses-bahn.de	Süderwisch 22 25693 Volkmenshausen
Shunter Tractie BV	Netherlands	frans.groenewegen@shunter.nl	Postbus 5185 3008 AD Rotterdam
SNGB Logistics S.A.	Belgium	ndame.rober@klogistics.be	Av. de la porte de Hal, 40 1060 Bruxelles
SNCF Fret Benelux	Belgium	ruud.keijzer@snf.be	Tavernierkaai 2 2000 Antwerpen
SNCF Fret Italia SRL	Italy	matthieu.chapelle@fretitalia.com	Via G.B. Pergolesi, 26 20124 Milano
Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF)	France	Jacques.mozel@snf.fr	SNCF Siège social 34 rue du Commandant Mouchotte 75014 Paris
SOCIETE NATIONALE DE TRANSPORT FERROVIAIRE DE MARC	Romania	george.micu@cfmra.com	Bd.Dinticu Golescu 38, sector 1 Str. Turda 98A, bl. 29B, sect. 1 10873 Bucuresti
Stauden-Verkehrs-GmbH	Germany	hubert.leichmann@dbxstauden.de	Firnhaberstrasse 22d 86159 Augsburg
STEIERMARKAHN Transport und Logistik GmbH	Austria	wolfgang.sauseng@stb.at	Eggenbergerstrasse 20 8020 Graz
STRK S.A.	Poland	cszczepanski@strk.wroc.pl	BUSKA SA street 53-326 Wroclaw
Svensk Banproduktion	Sweden	ake.eriksson@banproduktion.se	Uddavägen 7 131 34 NACKA
SWEG Südwestdeutsche Verkehrs-Aktiengesellschaft	Germany	noberth.lange@sweg.de	Rheinstraße 8 72933 Lahr / Schwarzwald
SZ-Tovorni promet, d.o.o.	Slovenia	slavko.zan@sto-zelznice.si	Kalodvorska ulica 11 1000 Ljubljana
Tågkeriet i Bergslagen AB (Tågab)	Sweden	info@tagakeriet.se	Bangårdsgatan 2 681 30 KRISTINEHAMN
TGOJ Trafik AB	Sweden	benkt.fors@tgojtrafik.se	Gredbyvägen 3 - 5 632 21 ESKILSTUNA
TTM Rail Eisenbahngesellschaft mbH	Germany	w.stevert@ttm-rail.de	Schweizinger Straße 2 67157 Wachenheim
TOMI-REMONT a.s.	Czech Republic	zlamal@tomi-remont.cz	Boulevard de l'Agly, 26 66220 ST PAUL DE FENOUILLET
TPF	France	fret@tpf.fr	1097 1097 Budapest
TRAIN HUNGARY Magarvasút Kft	Hungary	fabian.zoltan@trainhungary.hu	Betriebszentrum E40 4730 Bahren
Transport A.G.	Belgium	hirschschmidt@transport.com	Ul. Fabryczna, 4 88-101 INOWROCLAW
TRANSDATA Spolka z ograniczona odpowiedzialnoscia	Poland	wojdan@gmail.com	Nagelsweg 34 20097 Hamburg
Transpetrol GmbH	Germany	christian_alim@transpetrol.de	Draheimstr. 18 47799 Krefeld
Transport Schienen Dienst GmbH (TSD)	Turkey	tsd@aitransport.info	Yıldırım Beyazıt Mah. Swaz Cad.5.km 38030 Mevlidgazı / Kayseri
TRANSTURJ Uluşlararası Nakliyat ve Ticaret A.Ş	Turkey	halls.lungut@turpet.com	Na Váňke 6/6/18 Jiřínská 1605, Hradec Králové, 501 01 702 00 Ostrava
TRANGULA Logistik GmbH	Czech Republic	popelka@tssas.cz	Oehstfelder-Strasse, 4 39395 Calvörde
Türkiye Cumhuriyet Devlet Demiryolları İşletmesi - TCDD	Germany	dirkahin@tdc@tdc.com	Talatpaşa Bulvarı No:3 6330 GAZ/ANKARA
TWE Bahnbetriebs GmbH	Turkey	mahmuturhan@tdc.gov.tr	Am Grubenhof 2 33330 Gültersloh
TX Logistik AG	Germany	jens.guenther@captrain.de	Rhondorfer Str.85 53604 Bad Honnef
TX Logistik AG Filiale Italia	Italy	a.dimonte@txlogistik.eu	Piazza Walther 22 39100 Bolzano
TX Logistik Austria GmbH	Austria	v.kohl@txlogistik.eu	Am Contorle Park E2/13 2320 Schwedhat
TX Logistik Schweiz GmbH	Switzerland	lbuzas@txlogistik.de	Gartenstrasse 101 4002 Basel
TX Logistik Sweden AB	Sweden	mats.abrahamsson@txlogistik.se	Grimsbjergatan 14 21120 Malmö
UNIPETROL DOPRAVA, s.r.o.	Czech Republic	protokoly.unido@unipetrol.cz	Litvinov - Ruzdokol c.p. 4 436 70 Litvinov
U. S. Steel Košice, s.r.o.	Slovakia	mbujnak@sk-uss.com	Ing. Jan Fábek VŠUPný areál U. S. Steel 044 54 Košice
Veolia Cargo Italia Srl	Italy	nicola.iejlli@veolia-cargo.it	Piazza della Vittoria 8/20 16121 Genova
VERDEN-WALSRÖDER EISENBAHN GmbH	Germany	henning.rohde@vwe-verden.de	Am Bahnhof 1 27318 Hoya
Verkehrsbetriebe Grafschaft Hoya GmbH	Germany	bahn@vgh-hoya.de	Moorstrasse 2a 27283 Verden (Aller)
Verkehrsbetriebe Peine-Salzgitter GmbH	Germany	christian.poeszsch@vps-bahn.de	Am Hillehholz 29 38229 Salzgitter
VFLI	France	jean.thieny@vfl.fr	6, rue d'Amsterdam 75009 PARIS
VIAKONT DSP a.s.	Czech Republic	vadav.podliska@viakontdsp.cz	Zeleznicarska cp. 1385 Usť nad Labem 400 03 PSC
VTKOVIJE Doprava, a.s.	Czech Republic	jan.flosman@vfkvoje.cz	ulice 1. máje 3302/102 A 703 00 Ostrava, Moravská Ostrava
VR Ltd Finnish Railways	Finland	vilma.motso@vrtanspoin.fi	P.O.Box 488 101 Helsinki
Wagon Service travel GmbH	Slovakia	info@wagonservice.sk	M. Marečka 5 841 07 Bratislava 09
Warne-Herner Eisenbahn und Hafen GmbH	Germany	rudolf.lueking@whh.de	Am Westhafen 27 44653 Heme
Werra-Eisenbahnverkehrs-gesellschaft mbH	Germany	werrabahn@vgokgemail.com	Planstrasse A 36 460 Merkers
Westfälische Landes-Eisenbahn GmbH	Germany	leonard.nolte@wle-online.de	Beckumer Str. 70 59555 Lippstadt

Wiener Lokalbahnen Cargo GmbH	Austria	gerald.reischer@wlb.at	Triesterstraße 118 1230 Wien
Wincanton Rail GmbH	Germany	arnin.kasten@wincanton.eu	Kaiserstraße 170 - 174 66386 St. Ingbert
Železnice Srbije	Republic of Serbia	Vladan.Miljkovic@strail.rs	Nemanjina 6 11000 BEOGRAD
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.	Slovakia	Sklenar.Roman@zscarigo.sk	Drieňová 24 820 09 Bratislava
Željeznice Republike Srpske A.D.	Bosnia and Herzegovina	nebojsa.lujic@zr-rs.com	Svetog Save 71 74000 Doboj
Zürcher Bau GmbH Gleisbau - Ingenieurbau - Tiefbau	Germany	th-gassmann@zuercher.de	Robert-Zürcher-Straße 1-6 77974 Meßenheim

Divisione Cargo  
Il Direttore

*Inviata via e-mail*  
*Sent by e-mail*

ANN: 1  
Ferrovie dello Stato  
UA 21/12/2010  
TRNIT-DCAP\2010\0046705



To all RU's

**p.c**

ANSF  
Agenzia Nazionale per la Sicurezza  
delle Ferrovie  
Piazza della stazione,46  
50123 Firenze

Trenitalia  
Direzione Tecnica  
Sicurezza d'Esercizio  
Via S. Lavagnini  
Firenze

**Object: Transitional provisions for the implementation of the ECM certification system**

Dear Sir or Madam,

the European Commission and the European Railway Agency together with several NSAs and the main railway bodies (CER, ERFA, UIP, UIRR), have recently agreed on an early implementation of the ECM (Entity in Charge of Maintenance) requirements by 1<sup>st</sup> January 2011, through a ECM self-declaration compliant with the MoU (see: [http://ec.europa.eu/transport/rail/interoperability/doc/signed\\_mou\\_on\\_ecm.pdf](http://ec.europa.eu/transport/rail/interoperability/doc/signed_mou_on_ecm.pdf)).

As a consequence, starting from the 1<sup>st</sup> of January 2011, only wagons respecting the ECM requirements are allowed to run on the Member States infrastructures.

The main requirements are highlighted in the following:

- Each wagon must have an ECM assigned to it





- Each wagon keeper needs a keeper declaration in order to prove that all its wagons registered in the National Vehicle Register have been assigned to a valid ECM;

Both the ECM certification/self-declaration and the keeper declaration are published by the ERA on its website at the following link:

<http://www.era.europa.eu/Core-Activities/Safety/Pages/maintenance.aspx>

Trenitalia Cargo has already subscribed a ECM self-declaration and a keeper declaration, and forwarded it to ERA.

Note: The Trenitalia keeper declaration sent to ERA declares "TP" as Trenitalia Vehicle Keeper Marking code even though the old marking "FS" can still be found on several Trenitalia's wagons.

From the 1<sup>st</sup> of Jan 2011 please ensure that only wagons with a valid ECM certification are handed over to Trenitalia in trains running with the mutual trust inspection system.

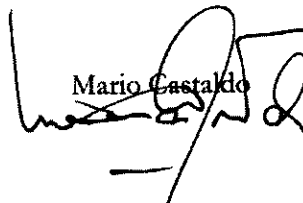
Wagons not complying with ECM requirements will be refused in accordance with Article 11 of GCU.

We hereby confirm that Trenitalia Cargo runs and delivers only wagons with a valid ECM certification.

Please confirm by the end of the 2010 that only wagons assigned to a valid ECM are carried and handed over by your RU.

We are at your disposal for further information and look forward to your confirmation.

Best regards,

  
Mario Castaldo

**DECLARATION of the ENTITY In CHARGE of MAINTENANCE**  
**Declaring the existence of a maintenance system**  
**checked by an internal audit**

**1. ENTITY In CHARGE of MAINTENANCE**

Legal denomination:	Trenitalia S.p.A.
(information from the NVR)	
Address:	Piazza della Croce Rossa, 1
Street, n°:	
Town:	Roma
Country code ISO	IT
Postcode Alphanumeric code	00161
E-mail address	segreteria.ad@trenitalia.it
VAT No:	Codice Fiscale e Partita IVA n. 05403151003

*Entity's scope:*

Covers tank wagons for dangerous goods: YES

Covers other wagons specialised in traffic of dangerous goods: YES

The undersigned declares that the ENTITY In CHARGE of MAINTENANCE has installed a maintenance system which fulfils the criteria set out in annex B and C1 of the Memorandum of Understanding (MoU) signed in Brussels on May 14<sup>th</sup> 2009 "establishing the basic principles of a common system of certification of Entities in charge of maintenance for freight wagons".

**2. INTERNAL SYSTEM AUDIT**

In an internal system audit the maintenance system has been checked against the criteria set out in annex B and C1 of the MoU.

The internal system audit has been carried out by:

Ing. Stefano Guidi (Trenitalia Direzione Tecnica)



**3. ADDITIONAL INFORMATION**

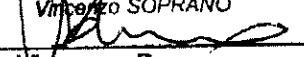
Date and Signature

Roma, 13.12.2010

TRENITALIA S.p.A.

Amministratore Delegato

Vincenzo SOPRANO

  
Vincenzo Soprano

Amministratore Delegato

**DECLARATION of the WAGON KEEPER**

**1. WAGON KEEPER**

Legal denomination: **Trenitalia S.p.A.**  
 VKM (Vehicle keeper marking) code: **TI**  
 (information from the National Vehicle Register NVR)

Address: **Piazza della Croce Rossa, 1**  
 Street, n°:  
 Town: **Roma**  
 Country code ISO: **I**  
 Postcode Alphanumeric code: **00161**

E-mail address: **segreteria.ad@trenitalia.it**

VAT No: **Codice Fiscale e Partita IVA n. 05403151003**

**2. DECLARATION OF THE KEEPER**

All wagons of this keeper have certified Entities in Charge of Maintenance (ECMs) assigned to them.

Tick or fill out where appropriate

Keeper is the ECM	<b>X</b>
Keeper is working with the following certified ECM(s):	

Remark: both alternatives are possible at the same time

**3. ADDITIONAL INFORMATION**

Date and Signature

Roma, 13.12.2010

**TRENITALIA S.p.A.**  
 L'Amministratore Delegato  
 Vincenzo SOPRANO

**Vincenzo Soprano**  
 Amministratore Delegato

The information of this declaration is deemed valid from the date of its signature until withdrawal/replacement/updating by the keeper.



ANN. 2

RUs (see list)

**Object: Exchange of wagons between RUs.**

With reference to our previous letters on the same subject, we ask you to confirm that all the wagons you hand over to Trenitalia have a Entity in Charge of Maintenance certified as requested by art.5 of Commission Regulation (EU) N° 445/2011 of 10 May 2011.

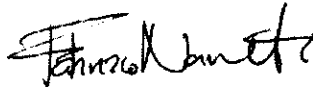
For these exchanged wagons, we also ask you to immediately inform us in case of any change of validity of the association wagon-ECM.

We therefore ask you to send us an immediate answer to this letter and to transmit the eventual updates mentioned above to the following address: [parcocarri@trenitalia.it](mailto:parcocarri@trenitalia.it)

In the meanwhile, with reference to wagons registered on Italian National Vehicle Registry we hereby confirm what already stated on our letter TRNIT-DC\PI\2010\0046705 of 21.12.2010.

Best Regards

Wagons fleet manager  
Fabrizio Nannetti



**Lista IF lettera protocollo n. TRNIT-DC-P-2012-0008954 del 24.02.2012**

BLS

Cargo net AS

DB Schenker Rail CH

DB Schenker Rail Denmark AB

DB Schenker Rail Deutschland AG

DB Schenker Rail Netherlands NV

ECR

EUROPORTE

GREEN Cargo AB

LogServ

RCA

SBB Cargo

SBB Cargo International

SNCB

SNCF

SZ Cargo

TXL